

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet RISO - Groceries Retail Packs - CSC		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-163260/01/A		Date 2015-07-02
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-163260		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier MCT-5-38006 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-5007		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2015-05-06
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-09		Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.		Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation Amendment No. 003**Title: RISO - Miscellaneous Groceries «RETAIL Packs» - CSC Institutions**

This solicitation is hereby amended to:

- (1) Reference: **Closing date for Period 01/A from August 1st 2015 to January 31 2016**

DELETE the closing date of 2015-07-15; and

INSERT the revised closing date of **2015-07-17**.

- (2) Reference: **Annex E and Page 1 of the Tender**

DELETE the current Annex E and Page 1 of the Tender; and

INSERT the revised Annex E and Page 1 of the Tender closing **2015-07-17**

- (3) Reference: **Annex “A” - Requirement**

DELETE the current Annex “A”

INSERT the revised Annex “A”

- (4) Reference: **Annex “B” - Basis of Payment - List of Products**

DELETE the current Annex “B”

INSERT the revised Annex “B”

Solicitation No. - N° de l'invitation

21201-163260/01/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21201-163260

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MCT-5-38006

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct015

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

If your bid has already been forwarded and you wish to revise same, this revision should be sent either in a sealed envelope and mailed to the above address or by facsimile (506) 851-6759 and reach the undersigned before the appropriate closing date. The solicitation number and the closing date are to be shown on the outside of the sealed envelope or on the facsimile transmission.

All other terms and conditions of the solicitation document remain unchanged remain unchanged.

All enquiries concerning this amendment are to be forwarded to:

Name: Charlotte Drisdelle

Telephone No: (506) 851-6948

Facsimile No: (506-851-6759

Email: charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Miscellaneous Groceries

RETAIL Size Packages

“REQUIREMENT”

Correctional Service Canada (CSC)

Delivery MUST be provided to the following Institutions:

Dorchester Penitentiary – Minimum Sector - Dorchester, New Brunswick

Springhill Institution - Springhill, Nova Scotia

Nova Institution - Truro, Nova Scotia

FOOD SUPPLY AND DELIVERY TO ALL INSTITUTIONS LISTED HEREIN

REQUIREMENT

To supply and deliver Miscellaneous **Grocery Products in Retail Packages** on an “as and when requested” basis to the Institutions of Correctional Service Canada located in Dorchester New Brunswick, and Springhill and Truro in Nova Scotia as specified.

The offeror **MUST** provide a price for **EACH item** and must be **able to supply 100% of the items** on the attached «List of Products» in Annex "B".

The offeror **MUST ensure 100 % compliance** to this Annex “A” and the attached «List of Products» in Annex “B”. Any deviations **MUST be approved** by the Standing Offer Authority at Public Works and Government Services Canada (PWGSC), **in writing, PRIOR to bid closing**. Failure to do so will render your bid non compliant and it will be rejected.

The offeror is to bid on the on the «individual package sizes» as close as possible to the sizes requested. If you offer a size “much larger” than the “size requested”, it **MUST be approved** by the Standing Offer Authority, in writing, **PRIOR to bid closing**.

SCOPE OF SERVICES

To provide food commodities at specified times and locations within each individual institution to meet the particulars of the standing offer.

The requirement will take the form of a standing offer for all food provisions encompassing the following commodities:

Miscellaneous Grocery Products - «Retail Packages» only

PRICING

All shipping charges must be included in the quoted prices. If the client requests an item, which is not specified herein, your price is to be in accordance with the lowest prices charged to your most favoured customer for like quality and quantity of product on the date of delivery.

CALL-UP PROCEDURES

All orders will be placed by facsimile and/or Email.

All call-ups MUST be placed no later than by 11h00 two (2) business days prior to the expected day of delivery.

Institution Personnel will be able to make **MINOR amendments** to the original order up until 11h00 one (1) business day prior to the expected day of delivery.

ORDER CONFIRMATION OF AVAILABILITY

Items that are not available are NOT to be back ordered.

Items are NOT to be short shipped when the entire quantity ordered is not available. All items ordered MUST be processed on a FILL or KILL BASIS.

The Food Services Officer, or his representative, is the only approving authority for substitutions, if acceptable.

DISCREPANCIES AND SUBSTITUTIONS

No items shall be substituted unless the substitution is authorized on the call-up document by the Food Services Officer.

Sizes, Product Types and Brand Names:

It is a condition that no pack size, case size, product type, brand or price be changed after award of the standing offer UNLESS the changes are from the manufacturer or if a product is discontinued by its manufacturer. You will therefore have to notify the Standing Offer Authority at PWGSC of the change.

NOTE: Changes will only take effect when the Standing Offer Authority at PWGSC has accepted the change.

If a product becomes temporarily unavailable for a short period of time DUE to Manufacturing Problems, you may supply a product of equal value (if available) if acceptable by the Food Services Officer (FSO) or his representative. The supplier will be responsible to notify the FSO or his representative as soon as the original product brand is made available again.

FOOD DELIVERY INSTRUCTIONS:

Only one delivery is to be made per order.

Deliveries MUST be provided as requested.

Deliveries are to be made direct to a specified location at the Institution as indicated herein.

All products must be delivered in its original box or case.

Any damaged, stressed, opened, or repackaged products will not be accepted and will be returned to the supplier at the supplier's expense.

If products must be returned due to non-compliance, COST to return these products will be the responsibility of the supplier.

The contractor shall bear all risks of loss or damage to the goods until such time as they have been delivered to the requesting unit.

All security policies must be adhered to for deliveries on institutional grounds.

It is recommended that delivery personnel should be covered by Worker's Compensation (WSIB) or similar program.

If the supplier, which is awarded the standing offer, chooses to contract out the Transportation Part of the standing offer, the supplier will be responsible for the Performance of that contractor.

EMERGENCY DELIVERIES:

LOCK DOWN Emergency Deliveries:

Orders should be delivered within 24 hours notice, during regular business days only, for Emergency Deliveries due to a LOCK DOWN.

Other Emergency Deliveries:

Orders should be delivered within 24 hours notice, excluding Sundays & Statutory Holidays only, for Emergency Deliveries due to a LOCK DOWN.

In the event an order CANNOT be delivered as scheduled due to Weather Conditions, One Day Labour Disruptions (strike) etc..., the supplier should be able to make delivery the following business day and NO LATER than the second business day following the original scheduled delivery day.

Where a Labour Disruption (strike) would last for more than one day or two, other delivery arrangements will be made, accordingly, by management at the Institution.

DELIVERY REQUIREMENTS for Each Individual Institution

Dorchester Penitentiary (DP) – Minimum Sector - Dorchester NB

Dorchester Penitentiary – Minimum Sector requires **two (2) deliveries per week**

Deliveries will be accepted from **Monday to Friday**. Goods must be delivered between **8h00 until 11h00** and between **13h00 and 16h00** (deliveries **must be completed by 11h00 and 16h00**).

Emergency Deliveries will be accepted as per their regular hours of delivery.

Location of Delivery - Mandatory Requirement:

All deliveries to DP MUST be made to the building indicated as «Procurement & Stores».

Springhill Institution (SI) - Springhill, N.S.

Springhill Institution requires **one (1) delivery per week**.

Deliveries will be accepted from **Monday to Friday**. Goods must be delivered between **8h00 until 11h00** and between **13h00 and 16h00** (deliveries **must be completed by 11h00 and 16h00**).

Emergency Deliveries will be accepted during the same hours as regular deliveries.

Location of Delivery - Mandatory Requirement:

Deliveries to SI can be made directly to the warehouse. The truck should be capable to go directly to the Kitchen's Back Door.

Nova Institution (NI) - Truro, N.S.

Nova Institution requires **one (1) delivery per week**. Delivery Days **MUST be on Tuesdays** only.

Deliveries must be on **Mondays** or **Tuesdays** only.

Deliveries scheduled for **Mondays** must be delivered between **13h00 to 16h00 only**.
(delivery must be completed by 16h00)

Deliveries scheduled for **Tuesdays** must be delivered between **8h00 until 12h00** and **13h00 to 16h00**
(deliveries **must be completed by 12h00 and 16h00**).

Emergency Deliveries: To be determined by the Food Services Officer when order is placed.

Location of Delivery - Mandatory Requirement:

All deliveries to NI **MUST** be made at the BACK DOOR of the building called «**Food Services/Stores Area**» **situated inside institutional grounds**.

NOTE:

The day(s) of delivery, for the duration of the standing offer, will be determined between a Representative from each Institution and the Successful Bidder at award of the standing offer prior to the date of commencement **except for Nova Institution**.

There **MUST** be NO liquor and NO cigarettes in the delivery trucks at any time for each of the Institutions.

Deliveries **WILL NOT** be accepted at any other location on the premises of the Institutions.

REQUIREMENTS PERTAINING TO INVOICING

A computerized or typed purchase invoice one **(1) copy only** must be provided to the client at the time of each delivery.

No Hand Written Invoices will be accepted.

If and when corrections to an invoice are made, you **MUST** reprint a corrected copy to be supplied at time of delivery.

No hand written corrections on invoices will be accepted.

The client's delivery representative will verify with the supplier's representative that all items shipped have been received using a copy of the invoice provided by the contractor and with a copy from the ordering personnel.

The supplier must only charge for the items delivered and accepted. The supplier is to ensure that a request for credit receipt is issued at the time of delivery for all items that are not accepted by client's representative at time of delivery. The supplier agrees to provide the client with a detailed credit receipt within (7) working days from delivery for all items that the client and supplier agree that was damaged prior to delivery. There shall be no items shorted as all orders are on a Fill or Kill Basis. Invoices will not be forwarded for payment until the Supplier provides the Client with approved credit receipt. The supplier must ensure that all Invoices reflect correct pricing effective at the time of ordering. All invoices will be calculated in Canadian dollars.

Invoices **MUST contain the following information:**

1. Purchase Order Number
2. Attention: Name of Requesting Site
3. Complete Mailing Address
4. Invoice Control Number
5. Delivery Date

TYPE OF TRANSPORT

Delivery of chilled, frozen food commodities will be made in climate controlled transport unless the consignee instructs otherwise.

The vehicles utilized for the transportation of food products must be considered as an extension of the company premises. As such, it is important that the environment it presents does not put at risk the integrity of the food products contained therein. The vehicle must act as the interim storage facility from the company to the point of destination.

The construction, maintenance, sanitation and refrigeration standards in addition to the handling practices must equate as closely, as is reasonably possible, to the standards required of a well-operated Canadian commercial grocer.

PALLETISING

All food items **MUST** be shipped to the specified delivery point on shrunk or stretch wrapped pallets not higher than 180 CM in height.

Orders **MUST** be separated by individual units/kitchens and clearly identified with the name of the requesting unit/kitchen on at least (2) sides.

Food items *should be but not mandatory* palletized in segregated commodities of:

***Dry goods;
Chilled products; and
Frozen Foods***

Food items **MUST** be palletized in such a way as to ensure the heaviest items are on the bottom of the pallet.

The supplier is responsible for the off loading of all food items.

PRODUCTS

All packaging and labeling must be in accordance with CGSB Standards and CFIA regulations. Individual packaging and labeling of product must indicate "Best Before" date on packaging.

EXPIRY DATES:

STANDARDS: All packaged foods shall comply with the relevant portions of the following Acts and Regulations:

- a) The Food and Drug Acts and Regulations;
- b) Canada Agriculture Products Standards Acts
- c) Canadian General Standards Board
- d) CFIA Inspection Standards

QUALITY ASSURANCE

Frozen food products must be delivered individually quick-frozen with an internal temperature of not greater than minus eighteen degrees Celsius.

All products must be of recent production and have the latest production date available, the shelf life or best before date must be clearly indicated on a conspicuous location and any conditions affecting the product shelf life must be clearly stated at the time of ordering.

Products having outdated Best Before Dates **WILL** be returned to the supplier at the supplier's cost.

The "**Canadian General Standards Boards specifications**" will be used as reference for quality control.

A copy of the Canadian General Standards Board – Standards is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board Sales Centre
Place du Portage III, 6B1
11 Laurier Street
Gatineau, Quebec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)
Fax: (819) 956-5644
E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca

CGSB Website: <http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html>.

Final inspection and acceptance of the food product will rest solely with the consignee (client) at the point of delivery. All products supplied shall be free of signs of deterioration, spoilage, filth, or damage by rodents or insects. The client will have the right to reject products at the time of delivery and the supplier will remove unacceptable products immediately.

CSC representatives may perform quality assurance inspections at the supplier facilities as required.

Vendor's Performance:

The vendor's performance will be monitored by the Food Services Officer or his designated representative at each individual Institution.

«Performance Factors» will include, but NOT limited to:

- a. Ability to PROVIDE items and quantities ordered;
- b. Ability to COMMUNICATE unavailability of products ordered within required time frame (4 hours);
- c. Ability to provide products as per sizes requested at quoted prices;
- d. Ability to deliver within required time frame AND the necessary location required at the site;
- e. Ability to provide required quality service and products at all time;

If, at any time, the performance is NOT satisfactory, documentation will be forwarded to Public Works and Government Services Canada.

High quality product and service as defined in «**Canadian General Standards Board Specifications**» (CGSB) will be required during the period of this standing offer. Failure to provide the level of quality of goods and services as defined herein OR non compliance with Annex "B" - the «Foodlist» more than five (5) times over the period of the standing offer will result in the following:

1. Initial notice of failure to provide the level of service required, quality products or correct product size etc....
2. A second, third & fourth incident will result in a written notification requesting corrective action; and
3. For a fifth incident, the vendor will be advised that their standing offer has been set-aside and no further call-ups will be processed.

PLEASE SIGN BELOW AS CONFIRMATION THAT YOU AGREE TO ADHERE TO ALL THE MENTIONED MANDATORY REQUIREMENTS STATED HEREIN.

Signature of Authorized Representative

File N° / N° de dossier: 21201-16 3260 Annex B -Amendment/Modification No. 002 Revised/revisé 2015-07-02

Title / Titre: Miscellaneous Grocery - Retail Packages / Produits d'épicerie - Formats au détail

Vendor Name / Nom du fournisseur: Period/Période: 2015 - 2016									
Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix	
			NOTE: Deviation of 30% (+/-) for individual unit sizes will be accepted; such as for each package, container, bottle, bag, pail etc... Deviations greater than 30% MUST be approved in writing, by the Standing Offer Authority PRIOR to bid closing.						
			NOTA: Une déviation de 30% (+/-) sera accepté pour le format individuel d'unité; tel qu'un paquet, contenant, bouteille, sac, seau etc... Une déviation plus grande que 30% doit être approuvée en écrit par la responsable de l'offre à commandes AVANT la clôture des soumissions.						
1	38	cs	Flour, All Purpose, White, / Farine tout usage, blanche	10 x 2.5 kg					per par CS
2	76	cs	Sugar, White / Sucre, Blanc	10 x 2 kg					per par CS
3	36	cs	Brown Sugar / Cassonade	10 x 2 kg					per par CS
4	6	cs	Icing Sugar / Sucre à glacer	20 x 1 kg					per par CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
5	3	cs	SPLENDA No Substitute/aucun substitut, individual portions /portions individuelles	12 x 100					per par	cs
6	24	cs	Sugar Substitute / Succédané du sucre individual portions/portions individuelles	12 x 100					per par	cs
7	15	cs	Salt, Table / Sel à table	24 x 1 kg					per par	cs
8	210	cs	All Vegetable Oil / Huile tout végétal No Substitute / aucun substitut	4 x 3 L					per par	cs
9	36	cs	All Vegetable Oil / Huile tout végétal No Substitute / aucun substitut	12 x 946 - 1 L maximum					per par	cs
10	33	cs	Vegetable Shortening, No Substitute / Shortening végétale, aucun substitut	36 x 454g					per par	cs
11	15	cs	Cornstarch / Féculé de maïs	12 x 454g					per par	cs
12	32	cs	Baking Powder / Poudre pour pâte	24 x 450g					per par	cs
13	24	cs	Baking Soda / Bicarbonate de soude	24 x 500 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
14	128	cs	Pancake Mix, complete, just add water no substitute / Mélange à crêpes, complet , seulement de l'eau à ajouter aucun substitut	12 x 1 kg					per par	cs
15	108	cs	Cake Mix Chocolat, complete just add oil &/or egg no substitute / Mélange à gâteau chocolat ajouter l'huile et/ou oeufs aucun substitut	12 x 510 g					per par	cs
16	108	cs	Cake Mix White, complete just add oil &/or egg no substitute / Mélange à gâteau blanc ajouter l'huile et/ou oeufs seulement aucun substitut	12 x 510g					per par	cs
17	30	cs	Pie Filling, Cherry / Garniture à tarte - cerise	12 x 540 ml					per par	cs
18	30	cs	Pie Filling, Blueberry / Garniture à tarte - bleuet	12 x 540 ml					per par	cs
19	18	cs	Pumpkin, Fancy / Citrouille, de fantaisie	12 x 796 ml					per par	cs
20	24	cs	Apple Pie Filling / Garniture à tarte - pomme	12 x 540 ml					per par	cs
21	60	cs	Sultana Raisins, Seedless / Raisins sultana sans graines	24 x 375g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
22	54	cs	Dates / Dattes	24 x 375 g					per par	CS
23	20	cs	Prunes / Pruneaux	24 x 375g					per par	CS
24	114	cs	Chocolate Chips / Brisures de chocolat	12 x 300 g					per par	CS
25	30	cs	Chopped Walnuts / Noix hachées escalées	24 x 200g					per par	CS
26	18	cs	Vanilla Extract Must be Non- Alcoholic No Substitute / Extrait de vanille doit être sans alcool aucun substitut	12 x 500 ml					per par	CS
27	108	cs	Plum Sauce / Sauce aux prunes	12 x 227ml - 350 ml					per par	CS
28	12	cs	Chili Sauce / Sauce chili	12 x 500 ml					per par	CS
29	114	cs	Soya Sauce / Sauce soya	12 x 450 ml					per par	CS
30	30	cs	Worcestershire Sauce / Sauce Worcestershire	12 x 355 ml					per par	CS
31	12	cs	Sauce Tobasco Sauce McIlhenny Co. or equivalent/ou équivalent	24 x 57 ml					per par	CS
32	156	cs	BBQ Sauce / Sauce BBQ	12 x 425 ml					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
33	18	cs	H.P. Sauce / Sauce H.P.	12 x 400 ml					per par	cs
34	21	cs	Steak Sauce A1 / Sauce à bifteck A1	12 x 400 ml					per par	cs
35	12	cs	Steak Sauce Heinz 57 / Sauce à bifteck Heinz 57	12 x 500 ml					per par	cs
36	108	cs	Honey Garlic Sauce / Sauce ail et miel	12 x 350 ml					per par	cs
37	192	cs	Tomato Sauce / Sauce aux tomates	12 x 680g					per par	cs
38	174	cs	Table Syrup / Sirop de table	8 x 750 ml					per par	cs
39	24	cs	Golden Corn Syrup / Sirop de maïs doré	12 x 500 ml					per par	cs
40	30	cs	Honey, LIQUID No Substitute / Miel LIQUIDE aucun substitut	12 x 375 ml					per par	cs
41	36	cs	Molasses / Mélasse	12 x 675g					per par	cs
42	132	cs	Ketchup HEINZ No Substitute / aucun substitut	12 x 1 Litre					per par	cs
43	108	cs	Mustard / Moutarde	12 x 500 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
44	108	cs	Sweet Green Relish / Relish verte sucrée	12 x 500 ml					per par	CS
45	62	cs	Vinegar / Vinaigre	12 x 1 L					per par	CS
46	30	cs	Sweet Mixed Pickles / Marinades sucrées	12 x 1 L					per par	CS
47	42	cs	Baby Dill Pickles / Petits cornichons à l'aneth	12 x 1 L					per par	CS
48	30	cs	Mustard Pickles / Marinade à la moutarde	12 x 750ml					per par	CS
49	12	cs	Salad Dressing, French / Vinaigrette française	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
50	66	cs	Salad Dressing, Zesty Italian / Vinaigrette italienne piquante	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
51	126	cs	Salad Dressing, Ranch Light / Vinaigrette Campagne légère	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
52	108	cs	Salad Dressing, Ceasar / Vinaigrette César	12 x 250 ml - 475 ml					per par	CS
53	18	cs	Pot Barley / Orge	12 x 450 g					per par	CS
54	132	cs	Coconut / Noix de coco	12 x 200 g					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
55	84	cs	Minute Rice / Riz instantané	24 x 700 g					per par	cs
56	105	bag/ sac	Long Grain Rice / Riz à grain long	20 kg					per par	bag sac
57	30	cs	Brown Rice / Riz brun no substitute / aucun substitut	12 x 900g					per par	cs
58	144	cs	Pasta, Elbow Macaroni / Pâtes, Macaroni Coudes	12 x 900 g					per par	cs
59	164	cs	Pasta, Spaghetti / Pâtes, Spaghetti	20 x 900 g					per par	cs
60	114	cs	Pasta, Lasagna, Oven Ready / Pâtes, Lasagne Prêt pour la cuisson	12 x 375 g					per par	cs
61	126	cs	Pasta, Egg Noodles / Pâtes, Nouilles aux oeufs	12 x 375 g					per par	cs
62	137	cs	Kraft Dinner by Kraft No Substitute / Dîner Kraft de Kraft aucun substitut	35 x 225g					per par	cs
63	162	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente, <u>Cheeseburger flavor</u> no Substitute / de saveur <u>Hamburger au fromage</u> aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
64	33	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente, <u>Beef Stroganoff</u> flavor or Beef Noodle or Beef Romanoff no substitute / de saveur Boeuf Stroganov ou Bœuf et Nouille ou Bœuf Romanoff aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs
65	90	cs	Hamburger Helper or equivalent brand /ou marque équivalente in <u>Chili Macaroni</u> flavor No Substitute / de saveur <u>Macaroni</u> au <u>Chile</u> aucun substitut	12 x 190 - 227g					per par	cs
66	84	cs	Dressing Mix / Mélange à farce Stove Top or equivalent brand / ou marque équivalente	12 x 120 g					per par	cs
67	84	cs	Coating Mix / Panure assaisonnée Shake'n Bake or equivalent brand /ou marque équivalente	12 x 142 g					per par	cs
68	12	cs	Taco Kit / Coquilles à Taco	12 x 465 g					per par	cs
69	120	cs	Red Rose Tea Bags No Substitute /Sachets de thé Red Rose aucun substitut	12 x 36's = 113g					per par	cs
70	152	cs	Instant Coffee / Café instantané	12 x 200 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
71	196	cs	Percolated Coffee / Café moulu	6 x 925g					per par	CS
72	60	cs	Percolated Coffee / Café moulu Folgers no substitute / aucun substitut	6 x 920g					per par	CS
73	24	cs	Cocoa / Cacao	12 x 250 g					per par	CS
74	30	cs	Dessert Whip Topping Mix / Mélange de garniture à fouetter pour dessert	36 x 85 g					per par	CS
75	85	cs	Raspberry Jam / Confiture aux framboises	12 x 500 ml					per par	CS
76	13	cs	Strawberry Jam / Confiture aux fraises	12 x 500 ml					per par	CS
77	48	cs	Strawberry Jam No Sugar Added / Confiture aux fraises, sans sucre ajouté no substitute/aucun substitut	12 x 310 ml					per par	CS
78	50	cs	Apple/Strawberry Jam / Confiture aux pommes/fraises	12 x 500 ml or / ou 6 x 1.5 litre					per par	CS
79	133	cs	Peanut Butter must be Smooth / Beurre d'arachides doit être crémeux No substitute / Aucun substitut	12 x 1 kg					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
80	18	cs	Peanut Butter with no sugar & no salt / Beurre d'arachides sans sucre et sans sel Kraft or equivalent / ou équivalent	12 x 500g					per par	cs
81	48	cs	Cheese Spread / Tartinade au Fromage	12 x 500 g					per par	cs
82	114	cs	Miracle Whip or equivalent / ou l'équivalent	12 x 890ml					per par	cs
83	96	cs	Miracle Whip «Calorie Wise» or équivalent / Miracle Whip «faible teneur en calories» ou équivalent	12 x 890ml					per par	cs
84	66	cs	Rice Krispies	12 x 285g					per par	cs
85	102	cs	Corn Flakes	12 x 525g - 675g					per par	cs
86	72	cs	Bran Flakes	12 x 525g - 600g					per par	cs
87	84	cs	Shreddies	24 x 550g					per par	cs
88	72	cs	Multi Grain Cheerios multi grain	14 x 390g					per par	cs
89	30	cs	Céréale All Bran Cereal	12 x 400 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
90	18	cs	Oatmeal / Gruau	12 x 1 kg					per par	CS
91	12	cs	Cream of Wheat / Crème de blé	12 x 800g					per par	CS
92	12	cs	Beef Vegetable Soup / Soupe aux légumes et boeuf	24 - 48 x 284 ml					per par	CS
93	90	cs	Tomato Soup / Soupes aux tomates	24 - 48 x 284 ml					per par	CS
94	132	cs	Vegetable Soup / Soupe aux légumes	24 - 48 x 284 ml					per par	CS
95	156	cs	Chicken Noodle Soup / Soupe au poulet et nouilles	24 - 48 x 284 ml					per par	CS
96	78	cs	Cream of Mushroom Soup / Soupe crème de champignon	24 - 48 x 284 ml					per par	CS
97	36	cs	Juice Crystals Orange / Cristaux de saveur Orange	16 x 3 x 80 g					per par	CS
98	42	cs	Juice Crystals Fruit Punch / Cristaux de saveur Punch aux fruits	16 x 3 x 80 g					per par	CS
99	36	cs	Juice Crystals Peach ratio 16 / Cristaux de saveur aux pêches rapport 16	16 x 3 x 80g					per par	CS

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
100	276	cs	Apple Juice must be in Tetra Pack no substitute / Jus de pommes doit être en paquet Tetra aucun substitut	12 x 1 L					per par	cs
101	54	cs	Tomato Juice / Jus de tomates	12 x 1.36 L					per par	cs
102	112	cs	Spaghetti Sauce with Meat no substitute / Sauce à spaghetti avec viande aucun substitut	12 x 680 ml					per par	cs
103	6	cs	Canned Spaghetti / Spaghetti en conserve	24 x 398 ml					per par	cs
104	84	cs	Salsa	12 x 650 ml - 750 ml					per par	cs
105	78	cs	Hot Peppers Rings / Anneau de Piments fort Bick's or equivalent/ou l'équivalent	12 x 750 ml					per par	cs
106	210	cs	Tomato Paste / Pâte de tomates	24 x 369 ml					per par	cs
107	234	cs	Tomatoes, Diced No Substitute / Tomates coupés en dés aucun substitut	12 x 796 ml					per par	cs
108	144	cs	Creamed Corn / Maïs en crème	24 x 398 ml					per par	cs
109	168	cs	Corn Niblets / Maïs en grains	12 x 341 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
110	72	cs	Green Beans / Haricots verts	12 x 398 ml					per par	cs
111	72	cs	Cut Wax Beans / Haricots jaunes coupés	12 x 398 ml					per par	cs
112	140	cs	Peas / Pois	12 x 398 ml - 540 ml					per par	cs
113	69	cs	Chick Peas / Pois chiches	24 x 540 ml					per par	cs
114	60	cs	Mixed Vegetables w/carrots, peas, corn, green beans and onions (will also accept in addition to the mix potatoes, wax beans, celery and cabbage) / Macédoine de légumes; carottes, pois, maïs, haricots verts et onions (ils acceptent aussi au mélange en plus, si disponible, pommes de terre, haricots jaunes, celeri et choux)	12 x 284 ml - 398 ml					per par	cs
115	132	cs	Mushrooms Pieces & Stems No Substitute / Champignons, morceaux et queues aucun substitut	24 x 284 ml					per par	cs
116	54	cs	Bean Sprouts / Fèves germées	12 x 796 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
117	186	cs	Beans in Tomato Sauce no substitute / Fèves dans une sauce de tomates aucun substitut	24 x 398 ml					per par	cs
118	156	cs	Kidney Beans, canned / Haricots rognon, en boîte	24 x 398 ml					per par	cs
119	6	cs	White Kidney Beans / Fèves à haricots blanc no substitute / aucun substitut	24 x 540 ml maximum pack size					per par	cs
120			DELETED							
121			DELETED							
122	114	cs	Flaked Ham / Jambon en flocons	24 x 156g					per par	cs
123	114	cs	Flaked Turkey / Dinde en flocons	24 x 156 g					per par	cs
124	51	cs	Corned Beef / Boeuf salé	24 x 340 g					per par	cs
125	63	cs	Baby Clams / petites Palourdes	24 x 142 g					per par	cs
126	186	cs	Sardines in Oil / Sardines dans l'huile No Substitute / aucun substitut	18 x 106 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
127	234	cs	Canned Salmon / Saumon en conserve	24 x 213 g					per par	cs
128	336	cs	White Tuna Flakes In Water, No Substitute / Miettes de Thon blanc dans l'eau, aucun substitut	24 x 120 g					per par	cs
129	24	cs	Cranberry Sauce / Sauce canneberges	24 x 348 ml - 398ml					per par	cs
130	42	cs	Apple Sauce / Compote aux pommes	12 x 796 ml					per par	cs
131	337	cs	Evaporated Milk / Lait évaporé	24 - 48 x 370 ml					per par	cs
132	12	cs	Powdered Milk / Lait en poudre	12 x 500g					per par	cs
133	132	cs	Soda Crackers, unsalted No Substitute / Biscuits soda, sans sel aucun substitut	12 x 454g					per par	cs
134	48	cs	Soda Crackers, Whole Wheat No Substitute / Biscuits soda, Blé entier aucun substitut	12 x 500g					per par	cs
135	6	cs	Chocolate Chip Cookies no substitute / Biscuits Brisures de Chocolat aucun substitut	16 x 330 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
136	24	cs	Cookies, Vanilla Cream No Substitute / Biscuits à la crème vanille aucun substitut	24 x 300g / 12 x 900g maximum pack size/le paquet					per par	cs
137	144	cs	Graham Wafers / Biscuits Graham	12 x 400 g					per par	cs
138	24	cs	Arrowroot Cookie / Biscuit à l' Arrowroot	12 x 350 g					per par	cs
139	48	cs	Marshmallows, natural / Guimauves, naturel	6 x 1 kg					per par	cs
140	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Chocolate, No Substitute / Poudre pour pudding instantané, chocolat, aucun substitut	24 x 113 g					per par	cs
141	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Butterscotch No Substitute / Poudre pour pudding instantané, Caramel écossais, aucun substitut	24 x 113 g					per par	cs
142	78	cs	Instant Dessert Pudding Powder, Vanilla, No Substitute / Poudre pour pudding instantané, Vanille, aucun substitut	24 x 102 g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
143	60	cs	Dessert Jelly Powder, Raspberry / Poudre pour dessert gelé, framboises	24 x 85 g					per par	cs
144	72	cs	Dessert Jelly Powder, Strawberry / Poudre pour dessert gelé, fraises	24 x 85 g					per par	cs
145	72	cs	Dessert Jelly Powder, Cherry / Poudre pour dessert gelé, cerises	24 x 85 g					per par	cs
146	156	cs	Lemon Pie Filling, Regular / Remplissage à tarte au citron, régulier	24 x 425g					per par	cs
147	108	cs	Pineapple Tidbits, In Its Own Juice Only, No Substitute / Petits morceaux d'ananas, dans son propre jus seulement, aucun substitut	12 x 398 ml - 540 ml					per par	cs
148	96	cs	Pear Halves in their own Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Poires en moitiés, dans leur jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 796 ml					per par	cs
149	156	cs	Peaches, Sliced, in Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Pêches, tranchées, dans du jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 398 ml - 796 ml					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
150	114	cs	Fruit Cocktail in Juice only with No Sugar Added, No Substitute / Cocktail aux fruits, dans du jus seulement sans sucre ajouté, aucun substitut	12 x 796 ml					per par	cs
151	36	cs	Caramel Rice Cakes / Galettes de riz Caramel No Substitute/aucun substitut	12 pkg per case					per par	cs
152	108	cs	Cream Cheese, natural / Tartinade au fromage à la crème, naturel	18 x 250g					per par	cs
153	204	cs	Cheese Slices, 24 slices per pack / Fromage en tranches, 24 tranches par pqt	12 - 24 x 500g					per par	cs
154	186	cs	Cheddar Cheese, Medium / Fromage Cheddar, Moyen	12 - 15 x 500g					per par	cs
155	180	cs	Mozarella Cheese, Long / Fromage Mozarella long	12 x 600 g / 15 x 500 g					per par	cs
156	204	cs	Margarine, soft, must be Non- Hydrogenated / Margarine, molle, doit être non- hydrogénée	12 x 907g - 1 kg maximum					per par	cs
157	13	cs	Margarine must be UNSALTED Becel or equivalent / Margarine doit être NON SALÉ Becel ou équivalent	24 x 1 lb /454g					per par	cs

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix	per par	cs	per par	each par chq
158	6	cs	Aluminum Foil Paper / Papier d'aluminium	24 x 12 x 25'								
159	1		Deposit if applicable / Dépôt si il s'applique									
160	1		Miscellaneous Items not listed herein at wholesale price less a ___ % discount or at cost price plus a ___ % markup. / Divers items qui ne sont pas énumérés sur cette liste sont offerts au prix de gros moins un rabais de ___ % ou au prix coûtant plus un prix de revient de ___ %.									
161			Mandatory Requirement: The offeror MUST bid on the on the «individual package sizes» as close as possible to the sizes requested. If you offer a package size "larger" than the "size requested", it MUST be approved by the Standing Offer Authority, in writing, PRIOR to bid closing.									

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
162			Exigence obligatoire: Le proposant doit formuler sa proposition en fonction des «formats individuels» et avoir des formats qui ressemblent le plus près possible aux formats demandés. Si vous proposez un format «plus grand» que le «format demandé», vous devez recevoir une approbation écrite donnée par la responsable de l'offre à commandes AVANT la clôture de l'appel d'offres.							
163			Please note that for all items where the Unit of Issue is indicated as "case" suppliers MUST quote on a per case basis. Bidders who submit prices using any other Unit of Issue will not be evaluated further. In addition, the Offeror (successful bidder) must invoice on a per case basis for all items where the Unit of Issue is indicated as "case".							
164			Prière de noter que lorsque l'unité de distribution inscrit indique par caisse, le fournisseur est tenu d'indiquer un prix par caisse. Les propositions des entrepreneurs qui soumettent des prix autres que par caisse ne seront pas évaluées. En outre, l'offrant (l'entrepreneur choisi) doit facturer par caisse lorsque l'unité de distribution indique «caisse».							

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI/ UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
165			No handwritten Pricing Sheets will be accepted. Prices must be submitted with this Annex "B". A copy in Excel Format can be obtained by contacting the Supply Officer.							
			If this Annex "B" is reproduced, it must reflect all columns and all the items must remain listed in the same numerical order as listed herein. If this Annex is reproduced, it must be done in compliance as indicated herein.							
			NOTE: You must always adjust, when necessary, the columns to assure that each column of the Pricing Sheets appear on one page, the same page. Each page must show from the first column with the numbering up to the last column indicating if the offered price is per case, pack, each or kg etc...							
			Aucune Feuilles de Prix écrites à la main sera acceptée. Les prix doivent être soumis avec cette Annexe B. Cet Annexe B en format Excel peut être obtenue en contactant l'Agent d'approvisionnement.							

Item / Art.	Estimated Quantity for 6 months Quantité estimative pour 6 mois	UI / UD	DESCRIPTION	Approximate Pack & case size required / Formats de paquet et caisse pproximatif requis	Pack/Case size offered / Formats de paquet/caisse offert	Brand offered / Marque offerte	Product Code / Numéro du produit	Price / Prix		
			Si cette Annexe B est reproduite, toutes les colonnes et chaque article doivent être inclus et énumérés dans le même ordre numérique tel que présenté dans cette liste. Si cette annexe est reproduite, elle doit être reproduite conforme aux exigences indiquées dans la présente.							
			NOTA: Il faut toujours ajuster, lorsqu'il est nécessaire, les colonnes aux Feuilles de Prix pour s'assurer que chaque colonne apparaisse sur une page, la même page. Chaque page doit démontrer à partir de la première colonne avec le numérotage jusqu'à la dernière colonne. Aussi dans la dernière colonne s.v.p. indiquez si le prix offert est par la caisse, paquet, chaque ou kg etc...							

ANNEX "E" - Schedule of Tender Closing Dates

PWGSC Buyer and ID: Charlotte Drisdelle (MCT015)

Client Reference no. 21201-16 3260

Subject: Grocery Products - Retail Packages

For the following consignee: Correctional Service Canada
Institutions located in Dorchester, New Brunswick and
Springhill and Truro, Nova Scotia

Schedule of Tender Closing Dates

Period Identification N°	Two (2) Periods of Six (6) Months Each	Closing Date
21201-16 3260/ 01/ A	01 August 2015 - 31 January 2016	17 July 2015
21201-16 3260/ 02/ A	01 February 2016 to 31 July 2016	09 December 2015



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet RISO - Groceries Retail Packs - CSC	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-163260/01/A	Date 2015-07-02
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-163260	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier MCT-5-38006 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG	
Date of Original Request for Standing Offer 2015-05-06	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-17	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	
Buyer Id - Id de l'acheteur mct015	
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		